

COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

COMITÉ DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

1ª REUNIÓN

Veracruz, Veracruz México

5 de junio de 2013

DOCUMENTO CAF-01-05

PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA LOS AÑOS FISCALES 2014 Y 2015

(1 DE ENERO-31 DE DICIEMBRE DE 2014 Y 2015)

Presupuesto previsto, AF 2015	US\$ 6,663,836
Presupuesto solicitado, AF 2014	US\$ 6,527,781
Cambio	US\$ 136,056

1. Prefacio	1
2. Introducción	3
3. Gastos, AF 2015.....	6
4. Categorías de gastos, AF 2015.....	8

1. PREFACIO

En su 83ª reunión en junio de 2012, la Comisión aprobó la resolución C-12-02, que establece el Comité de Administración y Finanzas (CAF). Se presenta este documento a la primera reunión del Comité para consideración del programa de investigación propuesto y estimaciones de los gastos en los años fiscales (AF) 2014 y 2015 (1 de enero-31 de diciembre), por programa y partida de gastos específico, en dólares de EE.UU (US\$).

En la Tabla 1 se resumen las actividades financieras al fin del año fiscal finalizado el 31 de diciembre de 2012, con un ingreso de las operaciones generales de US\$ 5,280,622 y gastos relacionados de US\$ 6,508,153, reflejando un déficit de US\$ 1,227,530 en las operaciones. Al igual que en años anteriores, incluye los costos relativos al 30% de los costos del programa de observadores para la implementación del Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD), considerado más extensamente en el documento MOP-27-06. La primera columna de la Tabla 1 resume la actividad en 2012, mientras que la segunda columna presenta el presupuesto aprobado en la 83ª reunión de la CIAT en junio de 2012, para el año fiscal en curso, que termina el 31 de diciembre de 2013. La tercera columna presenta el presupuesto solicitado para el AF 2014, el cual ha sido ajustado ligeramente con respecto a aquel presentado en la 83ª reunión a fin de reflejar la información más actual disponible relativa al incremento anual en la « *International Fishery Commission Pension Fund* » del pasivo amortizado de US\$ 375,600, así como los incrementos previstos del costo de seguros médicos. La cuarta columna refleja el presupuesto previsto para el AF 2015, el cual representa un incremento de 2.1% comparado con el presupuesto requerido para el AF 2014.

En la Tabla 1, sección II, se resumen los gastos que surgen de proyectos administrados por la CIAT, tales como el programa de observadores del APICD y el programa para dar seguimiento a los transbordos en el mar.

En la Tabla 1.1, sección I, se resumen los ingresos recibidos para las operaciones generales, y en la sección II los ingresos relacionados con los proyectos especiales administrados por la CIAT antes mencionados. Además de estos proyectos, la Comisión Nacional de Pesca y Acuicultura de México hizo una contribución de 315,000 pesos (US\$ 24,307) para la promoción del sistema de certificación de atún *dolphin safe* del APICD; esto queda reflejado por separado en la tabla. Al 31 de diciembre de 2012 no hubo casos relacionados con este proyecto. La sección III de la tabla incluye una solicitud de fondos adicionales para implementar la Resolución [C-11-11](#) para fortalecer la capacidad institucional de los países en desarrollo (« el Fondo ») Debido a que algunos de los Miembros de la Comisión serán beneficiarios de esos fondos, no fueron incluidos en el presupuesto general que se distribuirá a todos los Miembros. Como se especifica en la Resolución, los recursos del Fondo deberán proceder de las contribuciones de los Miembros o de grupos o entidades nacionales e internacionales interesados en fortalecer la capacidad de países en desarrollo. Dichas contribuciones podrían ser asignadas por el donante para un uso específico, consistente con la naturaleza del fondo, o podrían ser destinadas a actividades corrientes de inversión en materia de fomento de capacidad en países en desarrollo. Durante 2012, la Unión Europea ofreció una contribución de aproximadamente US\$ 131,000 al Fondo, sujeta a la condición que se realizaran otras contribuciones al mismo de al menos el 20% de este monto. La Secretaria correspondió con los otros Miembros en las categorías 5 y 6 de Ingresos Nacionales Brutos (INB) en la fórmula usada para calcular las contribuciones al presupuesto de la Comisión, pero no se recibió ninguna contribución.

En la Tabla 2 se presenta la información en la Tabla 1 en mayor detalle, desglosando los gastos totales por partida presupuestal. Esta tabla incluye solamente los gastos relacionados con las operaciones de la CIAT que son financiadas por los Miembros de la Comisión.

En la Tabla 3 se presenta una comparación detallada de los costos reales relacionados con el AF 2012 en la Tabla 2 con el presupuesto aprobado en la 82ª reunión de la Comisión en junio de 2011. Señala que, en general, los gastos fueron US\$ 297,360 más que el presupuesto, debido principalmente a los costos de seguros médicos, la redistribución de costos de salarios del programa del APICD a las operaciones generales de la CIAT, y el pasivo no financiado por concepto de pensiones.

Todos los presupuestos aquí presentados incluyen el 30% de los costos del programa de observadores que se deben incluir en la solicitud de presupuesto de la CIAT, tal como se presenta en el documento MOP-27-06.

El presupuesto acordado para el año fiscal en curso (AF 2013) es de US\$ 6.335.009, lo que representa un incremento de 2% con respecto al presupuesto de 2012. A pesar del requisito que se paguen las contribuciones antes del 1 de marzo del año fiscal, al 21 de abril de 2013 quedan pendientes US\$ 3.904,236 de las contribuciones al presupuesto del AF 2013. Además, quedan pendientes US\$ 1.434.728 en contribuciones de años previos, para un total de US\$ 5.338,964 en contribuciones de los Miembros de la Comisión que quedan pendientes de pago.

El personal reconoce la necesidad de minimizar los costos y al mismo tiempo cumplir con sus obligaciones ante la Convención de Antigua y realizar las tareas asignadas por los Miembros. Es importante sin embargo saber que, al igual que muchas organizaciones hoy en día, la Comisión y su personal siguen viéndose enfrentados por los retos de los aumentos por el costo de vida que afecta su capacidad de realizar compras tales como billetes de avión y alojamiento para asistir a reuniones, material de oficina y equipo cuando sean necesarios reemplazos, así como incrementos en las obligaciones relacionadas con el seguro médico y las pensiones. Como organización basada en Estados Unidos, la CIAT sigue tradicionalmente el escalafón de salarios de los funcionarios del gobierno federal de EE.UU., que incluye ajustes por el costo de la vida (COLA). Desde 2010, este escalafón ha sido congelado. El presupuesto propuesto de 2014 incluye un ajuste por el costo de la vida de 1% de los salarios, más el dinero adicional necesario para pagar un incremento anticipado de seguros de salud de US\$ 54.000 y un incremento de los costos de asesoría y mano de obra en el extranjero para reflejar más fielmente los costos reales previstos. El presupuesto propuesto para el AF 2015 representa un incremento general de 2.1% con respecto al presupuesto de 2014 solicitado.

Tal como se comentó previamente, otro factor que está presionando considerablemente el presupuesto de la Comisión es el incremento del costo del seguro médico en Estados Unidos. En los últimos años, el costo anual del seguro médico para los empleados de la Comisión ha aumentado por lo menos un 18%. Tal como queda reflejado en el documento sobre el presupuesto del año previo, se puede observar el efecto sobre el presupuesto de los aumentos en los costos del sector de la salud si se comparan los costos incurridos en 2011 y 2012 con los costos presupuestados correspondientes: el exceso suma US\$ 139,444 y US\$ 96,517, respectivamente. Por esta razón, se ha incrementado la partida correspondiente a estos gastos en los presupuestos de 2014 y 2015 para reducir estos excesos presupuestales.

2. INTRODUCCIÓN

La entrada en vigor de la Convención de Antigua el 27 de agosto de 2010 establece un marco legal actualizado y fortalecido para las actividades de la Comisión destinadas a asegurar la conservación y el uso sostenible a largo plazo de las poblaciones de atunes y especies afines y otras especies de peces abarcadas por la Convención. Como consecuencia de esta entrada en vigor, el número de Miembros de la Comisión se ha incrementado a 21 en la actualidad.

Todos los Miembros de la Comisión deben contribuir a su presupuesto. El Artículo IX, numeral 3, de la Convención de Antigua requiere el consenso de todos los Miembros para determinar el nivel del presupuesto y la forma y proporción de sus contribuciones respectivas. En su 75ª reunión en junio de 2007, la Comisión acordó una nueva fórmula para determinar las contribuciones de los Miembros, que toma en cuenta, para cada Miembro, un promedio de tres años de sus capturas, nivel de desarrollo, y utilización de atún de la región.

Tomando en cuenta la recomendación del grupo de trabajo sobre financiamiento en su 12ª y última reunión, en junio de 2012, la Comisión adoptó la resolución [C-12-04](#), *Financiamiento ad hoc para los años fiscales 2013-2017 y posteriormente*, que reproduce la fórmula que el grupo de trabajo había recomendado para 2011 y 2012, y que señala en su párrafo 6: « Se usará la presente fórmula ad hoc para calcular las contribuciones de los Miembros al presupuesto de la CIAT para los años 2013 a 2017, y por tiempo indefinido posteriormente, a menos que un Miembro indique que fórmula ya no es apropiada y solicite que se considere una nueva fórmula para las contribuciones en la siguiente reunión anual de la CIAT. Se alienta a cualquier Miembro que solicite la reconsideración de la fórmula a proporcionar a la Comisión una explicación de los motivos de su insatisfacción con la misma. »

La Convención de Antigua contiene disposiciones detalladas sobre las actividades que deben ser llevadas a cabo por la Comisión y su personal, incluyendo la adquisición de la información necesaria para determinar los niveles adecuados de abundancia de las poblaciones, lo cual requiere un amplio y completo programa de investigación, lo que implica la recopilación de datos detallados sobre las pesquerías pertinentes, así como datos biológicos y ambientales relacionados.

Para llevar a cabo las varias investigaciones necesarias para el logro de sus objetivos, la Comisión mantiene un personal científico proveniente de muchos países. La mayoría de éstos se encuentran en las oficinas principales en La Jolla, California (EE.UU.), pero otros trabajan en oficinas regionales en Manta y Playas (Ecuador), Manzanillo y Mazatlán (México), Panamá (Panamá), y Cumaná (Venezuela), y en un laboratorio en Achetines (Panamá).

Fundamentales a la labor de la Comisión es la recolección de datos básicos sobre las faenas de pesca de los barcos, las capturas que realizan, y el tamaño de los peces capturados. Se usan estos datos para evaluar el efecto de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones de atunes explotadas. Una porción importante del presupuesto de la Comisión es dedicada a esta labor. Se mantiene un programa extenso de administración de cuadernos de bitácora a barcos basados en el OPO; al regresar los barcos a puerto, se recopila de dicho cuaderno la información sobre el esfuerzo de pesca y la captura, por posición y fecha. Se toman también rutinariamente muestras de los tamaños y composición por especies de los atunes en la captura durante la descarga de la misma. Estos programas de medición de tallas y de muestreo de composición por especies son esenciales para la evaluación de los efectos de la pesca sobre las diversas pobla-

ciones.

Se usan los datos de captura y esfuerzo de pesca para describir la distribución, por tiempo y zona, del esfuerzo de pesca y de la captura de cada especie. Para poder administrar las poblaciones de peces capturados por barcos atuneros en el OPO, se formulan modelos capaces de producir evaluaciones del efecto de la pesca sobre las poblaciones. Para esto se requieren conocimientos de la biología de los peces, y por ese motivo el programa de investigación incluye estudios de la estructura de las poblaciones, crecimiento, tasas de mortalidad y natalidad, épocas y localidades de desove y reclutamiento, tasas de mezcla de los peces entre zonas, comportamiento y fisiología de los peces, los efectos del medio ambiente sobre su abundancia y distribución, y las relaciones entre los atunes y otros organismos en el ecosistema.

Para poder manejar las poblaciones de peces es necesario comprender la relación entre los peces en una parte de la pesquería y los de otras, a fin de permitir aplicar las medidas administrativas a todos los miembros de las poblaciones de peces explotadas en cualquier lugar que ocurran. Los investigadores de la Comisión han usado varios métodos para estudiar las relaciones entre los peces de diversas zonas. Los experimentos de marcado y recaptura son usados ampliamente en la ciencia pesquera para estimar características tales como crecimiento, mortalidad, desplazamientos, y mezcla. Aumentos en las capturas cerceras ejercen una presión adicional sobre las poblaciones de patudo que anteriormente eran explotadas principalmente por la pesquería de palangre, que captura patudos grandes. Por este motivo se llevó a cabo durante 2000-2006 un programa multianual de marcado, subvencionado principalmente por Japón, y más recientemente, 2009-2011, el marcado en el centro y el margen occidental del Pacífico oriental ha sido financiado principalmente por el proyecto de marcado de la SPC . Siguiendo esta valiosa labor, el personal y otros científicos que trabajan en el Océano Pacífico han propuesto un marcado de atunes más extenso en el Pacífico entero, pero todavía no se han identificado las fuentes de financiamiento para esto.

El estudio del ciclo vital temprano de los peces es esencial para determinar la dinámica de una pesquería. En vista de la baja densidad de las larvas y la inmensidad de las zonas donde ocurren, este tipo de investigación es de utilidad máxima si se complementa con la cría de peces larvales y juveniles en el laboratorio, lo cual pone grandes cantidades de especímenes a disposición de los investigadores. En el Laboratorio de Achotines de la CIAT en Panamá se están criando atunes por las etapas tempranas de vida, y se están investigando las características de crecimiento y mortalidad. El costo anual de operación del laboratorio, incluyendo el personal local, se cifra en unos US\$ 274.000, y adicionalmente el proyecto incluye cuatro equivalentes a tiempo completo de personal de sede. El personal está investigando opciones alternativas para financiar este trabajo, pero estos esfuerzos no están suficientemente avanzados para poder ser incluidas en el presente presupuesto.

Los atunes son pelágicos durante todas las etapas de su vida, y cambios en el ambiente oceánico afectan su abundancia aparente y real. Para una administración óptima de las poblaciones es necesario saber cómo cambian las condiciones oceánicas y cómo reaccionan los atunes a cambios en su medio ambiente. Los estudios oceanográficos, fisiológicos, y del comportamiento son largos y costosos y requieren mucho tiempo, y superan los recursos de la Comisión; en consecuencia, este tipo de trabajo se realiza en colaboración con otros organismos. Los estudios oceanográficos de la Comisión son llevados a cabo a escala limitada, y dependen de información disponible al público.

La pesquería atunera en el OPO es la mejor documentada del mundo y, en particular, se sabe más acerca de la dinámica de las poblaciones de los atunes aleta amarilla y patudo en dicho océano que de la mayoría de las demás poblaciones de túnidos. Consecuentemente, el programa de investigación de la CIAT en el OPO ha establecido las normas y creado las bases para el estudio y la comparación en otras partes del mundo. Es evidentemente importante mantener la serie continua de datos de captura de los atunes patudo y aleta amarilla en el OPO. Además, después de un largo período hasta aproximadamente 1998, durante el cual el esfuerzo de pesca fue generalmente inferior a los niveles que producirían las capturas máximas sostenibles, la flota de cerco ha incrementado a un nivel en el cual son necesarias rutinariamente medidas de ordenación para los atunes aleta amarilla y patudo.

En la 34ª reunión en 1977, la Comisión encargó al personal establecer un programa de investigación sobre los delfines que incluyera, entre otros, estudios de la magnitud de las poblaciones y la mortalidad incidental a la pesca mediante la toma de datos a bordo de embarcaciones atuneras de cerco, reconocimientos aéreos, marcado de delfines para estudiar sus desplazamientos y abundancia, análisis de los índices de abundancia de los delfines, y programas de investigación y de formación sobre las artes de pesca y el comportamiento de los delfines.

Con el fin de evaluar la condición de las poblaciones de delfines, la Comisión estableció un programa de observadores para los barcos atuneros de la flota internacional. Las tareas de los observadores incluyen contar los delfines muertos o gravemente heridos durante las faenas de pesca y reunir los datos usados para estimar la abundancia relativa de las distintas especies y poblaciones de delfines. El presupuesto de la CIAT para el programa de investigación cubre el costo de tener observadores a bordo del 30% de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros grandes.

La información obtenida del programa de observadores y de los otros estudios, junto con los datos de bitácora recopilados para los estudios del atún antes mencionados, es utilizada para evaluar los efectos de la pesca sobre las poblaciones de atunes y delfines.

Con el fin de cumplir con su objetivo de hacer todo esfuerzo razonable para evitar la muerte innecesaria o por descuido de los delfines, el Programa Atún-Delfín incluye el estudio del diseño, desarrollo, y uso de artes y técnicas de pesca que ayuden a reducir la mortalidad de los delfines capturados en asociación con atunes. El programa incluye también seminarios para proporcionar a los pescadores información sobre el uso de dichas artes y técnicas.

En 1999 entró en vigor el APICD, que formalizó y amplió el Acuerdo de La Jolla de 1992. La Comisión ejerce dos funciones principales bajo el APICD: el programa de observadores de la CIAT cubre la mayoría de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros de más de 363 toneladas de capacidad de acarreo (los demás son cubiertos por los programas nacionales respectivos), y el personal de la CIAT sirve de Secretaría del APICD. Tal como se comentó anteriormente, el programa de investigación de delfines de la CIAT contempla una cobertura del 30% de los viajes de pesca realizados por estos buques grandes, y el costo adicional de la cobertura requerida por el APICD, y ciertos otros costos asociados con el APICD, son sufragados mediante una cuota pagada por los buques participantes basada en la capacidad de acarreo de los mismos. Los buques inactivos¹ pagan asimismo cuotas para apoyar el programa.

Desde el inicio del programa, la información tomada por los observadores incluye estimaciones de las capturas intencionales e incidentales de atunes y de especies de captura incidental. Se incluyen en el Programa Atún-Delfín los costos de toda la recolección de datos por observadores y la investigación asociada con capturas incidentales. En 1997 la Comisión estableció un Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental, cuyos objetivos reconocen la necesidad de asegurar la sustentabilidad de las poblaciones de todas las especies objetivo y capturadas incidentalmente. Las normas internacionales exigen que se consideren los ecosistemas en la ordenación de la pesca, y la información reunida por el programa de observadores y la labor del Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental representan contribuciones importantes hacia ese fin.

En el sitio web de la Comisión se presenta información detallada sobre las [actividades de investigación](#) del personal.

¹ Ver definición en el documento [CAP-13-07](#)

3. GASTOS, AF 2015

I. OPERACIONES REGULARES

A	<i>Gastos administrativos y otros gastos asignados en conjunto a todas las actividades</i>	1,038,022
----------	---	------------------

Se incluyen y contabilizan en esta partida los gastos de administración y contabilidad y diversos gastos de la oficina principal, tales como ciertos costos de imprenta, traducción, biblioteca, correo, etcétera, difíciles de asignar a proyectos específicos. Incluye también el costo del trabajo relacionado con los programas de ordenación de la pesca de la Comisión y costos asociados con reuniones.

652,094 Total o parte del salario bruto del personal administrativo, incluyendo el Director, administrador ejecutivo, y 7 personas a tiempo completo.

105,085 Gastos de reuniones locales patrocinadas por la CIAT, capacitación del personal administrativo, costos de mantenimiento de vehículos, y gastos de viajes relacionados con reuniones de la Comisión

C	<i>Recolección de datos y base de datos</i>	1,341,349
----------	--	------------------

Los registros estadísticos de la pesca de atún, obtenidos directamente de la flota pesquera y de plantas procesadoras, forman la base de datos para calcular los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones, y son por consiguiente de suma y continua importancia para los programas de la Comisión.

602,694 Salarios brutos de 8 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

D	<i>Biología y ecosistema</i>	1,881,182
----------	-------------------------------------	------------------

Se incluyen en este programa varios estudios importantes, ideados para incrementar los conocimientos disponibles del ciclo vital de los atunes y peces picudos del OPO. Se usan estos conocimientos, junto con los datos de captura y esfuerzo, para formular modelos para evaluar los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones. El proyecto tiene varios objetivos importantes, agrupados en las siguientes categorías:

1. Investigación de la biología y los parámetros poblacionales.
2. Definición de las características importantes del ciclo vital temprano de los peces y los factores que afectan el reclutamiento de peces juveniles a la población explotable.
3. Estudios de algunas especies de peces picudos capturados por la pesca comercial y deportiva en el OPO.
4. Estudios ecosistémicos, que incluyen la dinámica de la red alimenticia, evaluación de riesgo ecológico, y modelado de ecosistemas.

Se obtienen los datos para estas investigaciones mediante muestreos de atunes y peces picudos en los puertos de descarga, análisis de los datos de bitácora, estudios realizados a bordo de embarcaciones pesqueras y de investigación, y experimentos de laboratorio.

936,755 Salarios brutos de 1 equivalente a tiempo completo (ETC²) de personal administrativo de sede, y 9 científicos repartidos entre los siguientes campos de investigación:

	ETC
Biología y comportamiento	2.3
Ciclo vital temprano de los atunes	4.3
Ecosistemas habitados por los atunes	2.3

274,000 Servicios públicos, alimento para los peces, y demás pertrechos, y salarios de 20 empleados contratados localmente, para el Laboratorio de Achetines.

² Los ETC en el presente documento reflejan la división del tiempo del personal entre los proyectos; por ejemplo, el Proyecto J involucra a 10 miembros del personal, cuyo tiempo combinado dedicado a ese proyecto equivale a 2 ETC

F	<i>Evaluación de poblaciones</i>	889,043
----------	---	----------------

De conformidad con los objetivos de las responsabilidades de la Comisión con respecto a la evaluación de poblaciones y la gestión de la pesca, se divide este proyecto en las siguientes áreas principales de actividad.

1. Realización de las evaluaciones de poblaciones de atunes, peces picudos, y otras especies que se consideren necesarias.
2. Participación en evaluaciones realizadas por otras entidades de especies que viven en el OPO.
3. Evaluación de medidas de ordenación actuales y propuestas.
4. Organización del taller anual de otoño sobre la metodología de evaluación de poblaciones.
5. Diseño y evaluación de programas de muestreo.
6. Investigaciones de evaluaciones de poblaciones, metodología de evaluación de poblaciones, temas relacionados.
7. Apoyo analítico para otras investigaciones de la CIAT.

624,837 Salario bruto de 5 equivalentes a tiempo completo.

H	<i>Captura incidental</i>	761,056
----------	----------------------------------	----------------

De conformidad con los objetivos de la investigación de delfines de la Comisión y los temas principales de investigación descritos en la introducción, se divide este programa en los siguientes temas principales:

1. Investigaciones y apoyo para la reducción y manejo de capturas incidentales de recursos marinos no objetivo capturados durante la pesca de especies abarcadas por la Convención de la CIAT.
2. Estudios de modelado para comparar los niveles de selectividad de distintas pesquerías/artes, y sus impactos sobre el ecosistema.
3. Organizar talleres sobre las artes de pesca, elaborar recomendaciones para la adopción de tecnología de protección de delfines en pesquerías asociadas con delfines, reducción de capturas incidentales sobre plantados y capturas incidentales de tortugas marinas en las pesquerías de palangre artesanales, que incluya asesoramiento y ayuda técnica para los pescadores.
4. Apoyo por el personal de la porción de la CIAT del programa de observadores.
5. Apoyo por el personal en el fomento de capacidad relacionada con marcado, capturas incidentales, y pesquerías de tiburones.

580,965 Salarios brutos de 5 equivalentes a tiempo completo

II. PROYECTOS ESPECIALES

I	<i>Asignación de observadores</i>	753,184
----------	--	----------------

Gastos incluyen costos directos de observadores, y los costos de administrar el programa. El costo del programa es dividido entre la CIAT (30%) y el APICD (70%).

1. Toma de datos sobre delfines por observadores a bordo de buques de cerco. El objetivo científico es tener observadores a bordo de suficientes viajes de buques cerqueros grandes que pescan atunes asociados con delfines para asegurar que las estimaciones de la mortalidad total de delfines derivadas de los datos tomados sean estadísticamente confiables.
2. Toma de datos de pesca y biológicos por observadores sobre las capturas y descartes de atunes y especies asociadas. Estos datos complementan aquéllos recopilados de los cuadernos de bitácora de los buques.

Se usa esta información también para dar seguimiento al cumplimiento de las normas establecidas por la CIAT y el APICD.

217,708 Salarios brutos y prestaciones asociadas de 9 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

431,976 Sueldos de observadores, prestaciones, impuestos, viajes. Capacitación, y equipo.

J	Costos del programa del APICD	-
----------	--------------------------------------	---

El personal de la CIAT desempeña el papel de Secretaría del APICD mediante la provisión de apoyo logístico y administrativo. El respaldo económico proviene de las cuotas de buques y el financiamiento parcial por la CIAT a través del programa de observadores antes comentado. Ver la discusión completa de estos costos en el documento MOP-27-06.

OTROS PROYECTOS ESPECIALES

Esta categoría comprende proyectos financiados de fuentes extrapresupuestarias, mediante pagos voluntarios por gobiernos miembros u otros gobiernos interesados, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales, o la industria.

En su 83ª Reunión en junio de 2012, la Comisión aprobó la continuación del trabajo con el consorcio *Marine Resources Assessment Group* (MRAG) Ltd. para la operación del programa de observadores a bordo de buques cargueros para dar seguimiento a los transbordos en el mar. Por lo tanto, el personal renovó el contrato con MRAG para 2013.

El programa financiado por los miembros participantes, que en 2012 fueron China, Japón, Corea, Taipei Chino, y Vanuatu. Belice no participó en este programa durante 2012.

Se incluyen en esta partida los fondos necesarios para iniciar el fomento de capacidad, de conformidad con la resolución [C-11-11](#).

4. CATEGORIAS DE GASTOS, AF 2015

Salarios (01)	3,263,352
El personal permanente científico, administrativo, técnico, y de oficina necesario para llevar a cabo las labores de la Comisión. Este total excluye los salarios asignados al PICD y al Programa de Observadores. Los salarios del personal radicado en EE.UU. se basan en el escalafón de salarios del gobierno de EE.UU., que están congelados desde 2010.	
Seguro Social (02)	220,000
Impuestos de seguro social de EE.UU. sobre los sueldos de los empleados; excluye los valores asignados al PICD y al Programa de Observadores.	
Planes de retiro (03)	610,000
El plan de pensiones original de la CIAT es administrado por la International Fisheries Commissions Pension Society en Ottawa (Canadá), bajo un plan que brinda un nivel fijo de pago durante períodos de tres años, basado en avalúos actuariales. La reducción drástica de las ganancias de los fondos invertidos ha requerido un mayor nivel de pagos por la Comisión. En enero de 2011 el avalúo actuarial del plan de pensiones determinó que es necesario un pago anual adicional de US\$ 375.600 durante los tres próximos años (2012-2014) hasta que se realice una nueva evaluación actuarial en 2014. Una vez finalizada la evaluación, la contribución adicional podría ser ajustada de acuerdo al déficit del plan en ese momento. Ya que todavía no se dispone de una estimación razonable de qué será el pago anual adicional de 2015, no se modificó esta partida. Una vez terminado el informe de valuación, se ajustará esta partida correspondientemente para el presupuesto solicitado de 2015.	
Planes de retiro (03) - continuación	190,000
En el AF 2002 se introdujo un plan de contribución definida para nuevos empleados en lugar del plan existente de pensión definida, en el cual todas las ganancias o pérdidas en las inversiones son asumidas por el empleado. Se incluyen en esta categoría los costos previstos asociados con ambos planes.	
Seguro colectivo (04)	413,300

Impuesto estatal de indemnización laboral, y seguros médico, dental, de vida, de invalidez, y de accidentes. El costo del seguro médico sigue subiendo más de un 18% cada año, mucho más rápidamente que la tasa de inflación. Esta partida incluye los costos relacionados con la asignación de los salarios del personal de la CIAT, y excluye los montos asignados al PICD y al Programa de Observadores.

Alquileres, servicios públicos, mantenimiento (05)	130,000
Alquiler y servicios públicos de las oficinas regionales y laboratorios de la Comisión, y mantenimiento de sus bienes raíces.	
Materiales e insumos (06)	95,000
Incluye material de oficina para la oficina principal y el Laboratorio de Achotines.	
Equipo y bienes raíces (07)	113,000
Esta partida incluye la compra de artículos importantes como computadoras, programas, licencias, y otro equipo de oficina y vehículos.	
Correo (08)	5,000
Incluye correo y servicios de recadero.	
Impresión (09)	3,000
La pronta publicación de los resultados de la investigación es necesaria e importante para el programa científico de la CIAT.	
Viajes y viáticos (10)	234,000
Gastos de viaje y de viáticos que incurren los miembros del personal de la CIAT para asistir a reuniones, y todos los servicios de interpretación simultánea. Esta categoría no incluye todos los gastos relacionados con la reunión anual ya que el Miembro anfitrión debería cubrir el alojamiento de la Secretaría. No incluye los viáticos y demás gastos de los observadores, incluidos bajo Financiamiento del Programa de Observadores (13).	
Gastos contractuales (11)	606,000
Gastos legales y profesionales (auditoría y nómina, por ejemplo), contratación de especialistas a corto plazo, y mano de obra temporal. Incluye también los costos relacionados con el personal permanente de las oficinas regionales, y los impuestos y prestaciones asociados.	
Impuestos, seguros, licencias y misceláneos (12)	28,000
Seguros y licencias de los vehículos de la Comisión, obligaciones, suscripciones, intereses, comisiones bancarias y financieras, y gastos diversos similares	
Financiamiento del Programa de Observadores de la CIAT (13)	753,184
Financiamiento obligatorio del Programa de Observadores de la CIAT, que cubre el 30% de todos los costos directos de los observadores, como salarios, impuestos, viajes, equipo, y capacitación; costos asignados del personal científico de la CIAT y apoyo relacionado de las oficinas regionales. La cantidad presentada se basa en el presupuesto solicitado para el APICD en el documento MOP-27-06, y está sujeta a cambios cuando las Partes de ese acuerdo aprueben el presupuesto de 2015 del mismo.	

TABLE 1. Comparative figures, in US\$, by program, FY 2012-2015.
TABLA 1. Cifras comparativas, en US\$, por programa, AF 2012-2015.

EXPENDITURE – GASTOS					
FY-AF	2012 (actual)	2013 (agreed-- acordados)	2014 (requested-- solicitado)	2015 (projected-- proyectado)	Change from-- - Cambio de FY/AF 2014
I. REGULAR OPERATIONS— OPERACIONES REGULARES					
A Administration Administración	1,034,529	988,683	1,014,878	1,038,022	23,144
C Data collection and database Recolección de datos y banco de datos	1,243,260	1,277,592	1,311,441	1,341,349	29,907
D Biology and ecosystem Biología y ecosistema	1,821,507	1,791,766	1,839,238	1,881,182	41,944
F Stock assessment Evaluación de poblaciones	773,321	846,785	869,221	889,043	19,823
H Bycatch Captura incidental	951,427	724,882	744,087	761,056	16,969
I Observer program funding Aportes al programa de observadores ³	684,109	705,300	748,915	753,184	4,269
Total regular operations Total operaciones regulares	6,508,153	6,335,009	6,527,781	6,663,836	136,056
II. SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES					
AIDCP—APICD⁴:					
I Observer costs (70%)—Costos de observadores (70%)	1,596,254	1,645,700	1,747,469	1,757,430	9,960
J Other AIDCP costs—Otros costos del APICD	374,854	372,000	361,015	365,585	4,570
Subtotal:	1,971,108	2,017,700	2,108,484	2,123,015	14,531
Transshipment program - Programa de transbordos	674,254	-	-	-	-
Other projects – Otros proyectos	85,998	-	-	-	-

³ Amounts presented are based upon the 2014 budget request for the AIDCP (Document MOP-27-06) and is subject to change when the 2014 and 2015 budgets are approved by the AIDCP Parties – Los montos presentados se basan en el presupuesto solicitado del APICD de 2014 (documento MOP-27-06), y está sujeto a cambios cuando los presupuestos de 2014 y 2015 sean aprobados por las Partes del APICD.

⁴ Budget is subject to approval of document MOP-27-06 by the Parties to the AIDCP – Presupuesto sujeto a la aprobación del documento MOP-27-06 por las Partes del APICD.

TABLE 1.1 Comparative figures, in US\$, by program, FY 2012-2015.

TABLA 1.1 Cifras comparativas, en US\$, por programa, AF 2012-2015.

INCOME – INGRESOS					
FY-AF	2012 (actual)	2013 (agreed-- acordados)	2014 (requested-- solicitado)	2015 (projected— proyectado)	Change from-- Cambio de FY/AF 2014
I. REGULAR OPERATIONS— OPERACIONES REGULARES					
Member contributions Contribuciones de Miembros	5,244,010	6,335,009	6,527,781	6,663,836	136,056
Interest and miscellaneous Misceláneos e intereses	36,612	-	-	-	-
Total regular operations Total operaciones regulares	5,280,622	6,335,009	6,527,781	6,663,836	136,056
II. SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES					
AIDCP—APICD⁵:					
Vessel assessments and penalties Cuotas de buques y sanciones	2,256,240	2,017,700	2,017,598	-	-
Transshipment program Programa de transbordos	674,254	1,000,000	-	-	-
AIDCP dolphin safe promotion – Promoción APICD <i>dolphin safe</i>	24,307				
Other projects	290,668	-	-	-	-
III. FUNDING REQUEST—FONDOS SOLICITADOS					
Building if– Fomento de capacidad	-	-	100,000	100,000	-

⁵ Budget is subject to approval of document MOP-27-06 by the Parties to the AIDCP – Presupuesto sujeto a la aprobación del documento MOP-27-06 por las Partes del APICD

TABLE 2. Comparative figures, in US\$, by budget line item, FY 2012-2015. (Spanish on next page.)

	Current AF 2012	Approved budget 2013	Requested budget 2014	Requested budget 2015
Salaries and benefits				
Salaries (gross)	3,204,770	3,402,311	3,205,000	3,263,352
Employer contributions:				
Group insurance	287,876	191,359	303,000	333,300
Life, disability and personal accident insurance	21,944	26,928	21,946	22,345
Workmen's compensation insurance	42,007	48,813	42,010	42,775
Social Security	208,503	205,693	208,518	212,314
Retirement plans 403 (b)	185,426	144,742	185,426	185,426
Pension Plan (IFCPS)	598,966	500,328	598,966	598,966
Subtotal salaries and benefits	4,549,492	4,520,174	4,564,866	4,658,479
ANNUAL MEETINGS:				
Meeting rooms, etc.	54,609	-	-	-
Translation and interpretation	22,141	-	-	-
Audiovisual equipment rental	8,054	-	-	-
Office supplies (various)	3,000	-	-	-
Subtotal annual meetings	87,804	-	-	-
OPERATING COSTS				
Field office facilities and related supplies	164,081	124,942	130,000	130,000
Office supplies (headquarters)	91,701	101,313	95,600	95,000
Purchase and maintenance of computer equipment	90,567	100,000	100,000	100,000
Vehicles:				
Purchases	12,699	-	13,000	13,000
Running costs (fuel, maintenance, etc.)	33,099	43,877	34,000	34,000
Insurance, licenses and permits	13,637	15,000	14,000	14,000
Printing documents, mail and publications	5,137	20,000	8,000	8,000
Staff travel	126,889	100,000	130,000	130,000
IATTC meetings (excluding annual meetings)	64,937	97,081	70,000	70,000
Contracts:				
Annual audit	33,896	26,000	38,000	38,000
Field office staff salaries	480,303	453,215	481,000	481,000
Payroll services	20,306	11,000	20,000	20,000
Legal and professional fees	35,391	7,749	67,000	67,000
Miscellaneous charges (banking operations)	14,105	9,358	14,000	14,000
Subtotal operating costs	1,186,748	1,109,535	1,214,000	1,214,000
Subtotal salaries, annual meetings, benefits, and operating costs	5,824,044	5,629,709	5,778,866	5,872,479
Observer program costs	684,109	705,300	748,915	753,184
TOTAL	6,508,153	6,335,009	6,527,781	6,625,663

TABLA 2. Cifras comparativas, en US\$, por partida presupuestal, AF 2012-2015. (Inglés en la página anterior.)

	Actual AF 2012	Presupuesto aprobado 2013	Presupuesto solicitado 2014	Presupuesto solicitado 2015
SUELDOS Y PRESTACIONES				
Sueldos (brutos)	3,204,770	3,402,311	3,205,000	3,263,352
Contribuciones del empleador:				
Seguro colectivo	287,876	191,359	303,000	333,300
Seguro vida, invalidez, y accidente personal	21,944	26,928	21,946	22,345
Seguro de accidentes laborales	42,007	48,813	42,010	42,775
Seguro Social	208,503	205,693	208,518	212,314
Planes de Retiro 403 (b)	185,426	144,742	185,426	185,426
Plan de Pensión (IFCPS)	598,966	500,328	598,966	598,966
Subtotal sueldos y prestaciones	4,549,492	4,520,174	4,564,866	4,658,479
REUNIONES ANUALES:				
Salones de reunión, etc.	54,609	-	-	-
Traducción e interpretación	22,141	-	-	-
Alquiler de equipo audiovisual	8,054	-	-	-
Suministros de oficina (varios)	3,000	-	-	-
Subtotal reuniones anuales	87,804	-	-	-
COSTOS DE OPERACIÓN				
Instalaciones de oficinas regionales y suministros relacionados	164,081	124,942	130,000	130,000
Suministros de oficina (sede)	91,701	101,313	95,600	95,000
Compra y mantenimiento de equipo de computación	90,567	100,000	100,000	100,000
Vehículos:				
Compra	12,699	-	13,000	13,000
Gastos de utilización (combustible, mantenimiento etc.)	33,099	43,877	34,000	34,000
Seguros, licencias y permisos	13,637	15,000	14,000	14,000
Impresión de documentos, correo, y publicaciones	5,137	20,000	8,000	8,000
Viajes del personal	126,889	100,000	130,000	130,000
Reuniones CIAT (excluidas las reuniones anuales)	64,937	97,081	70,000	70,000
Contratos:				
Auditoría anual	33,896	26,000	38,000	38,000
Salarios del personal de las oficinas regionales	480,303	453,215	481,000	481,000
Servicios de nómina	20,306	11,000	20,000	20,000
Honorarios legales y profesionales	35,391	7,749	67,000	67,000
Cargos varios (operaciones bancarias)	14,105	9,358	14,000	14,000
Subtotal costos de operación	1,186,748	1,109,535	1,214,000	1,214,000
Subtotal sueldos, reuniones anuales, prestaciones y costos de operación	5,824,044	5,629,709	5,778,866	5,872,479,
Gastos de Programa de Observadores	684,109	705,300	748,915	753,184
TOTAL	6,508,153	6,335,009	6,527,781	6,625,663

TABLE 3. Differences between budgeted and actual costs, in US\$, by budget line item, FY 2012.

TABLA 3. Diferencia entre costos presupuestados y reales, en US\$, por partida presupuestal, AF 2012.

Category - Categoría		EXPENDITURE – GASTOS		DIFFERENCE— DIFERENCIA	
		(budgeted-- presupuestados)	(actual-- reales)	+ (-)	
REGULAR OPERATIONS				US\$	%
1	Salaries Salarios	3,125,782	3,204,770	78,988	2.53
2	Social security Seguro social	205,693	208,503	2,810	1.37
3	Retirement plans Planes de retiro	645,070	784,392	139,322	21.60
4	Health insurance Seguro medico	191,359	287,876	96,517	50.44
	Worker's comp., life, disability & AD&D insurance Seguro de trabajo, vida, incapacidad y muerte accidental	83,241	63,951	(19,290)	(23.17)
5	Rents, utilities, telephone Alquileres, servicios públicos, telefono	127,927	140,431	12,504	9.77
6	Materials and supplies Materiales e insumos	109,308	94,701	(14,607)	(13.36)
7	Equipment, maintenance and property Equipo, mantenimiento y bienes raíces	155,000	103,267	(51,733)	(33.38)
8	Postage and courier services Franqueo y mensajería	11,791	3,865	(7,926)	(67.22)
9	Printing Impresión	25,858	1,271	(24,587)	(95.08)
10	Travel and subsistence Viajes y viáticos	240,958	333,378	92,420	38.36
11	Contract expenditures Gastos contractuales	530,215	569,896	39,681	7.48
12	Taxes, insurance, licenses and miscellaneous Impuestos, seguros, licencias y misceláneos	34,124	27,742	(6,382)	(18.70)
13	Observer program funding Aportes al programa de observadores	724,467	684,109	(40,358)	(5.57)
TOTAL REGULAR OPERATIONS					
TOTAL OPERACIONES REGULARES		6,210,793	6,508,153	297,360	4.79%